

Offertory Collection Colecta del Ofertorio

\$2,750 – Amount needed each week to meet budget needs/Cantidadnecesariacadasemana para cubrir las necesidadespresupuestarias

Information/Información:

November 16/16 de noviembre

Regular Offertory/Ofertorio regular: \$1681

(Includes/Incluye \$65 Christmas Flowers/Flores de Navidad)

Sound System/Sistema de Sonido: \$291
(Includes/Incluye \$104 Movie Night/Noche de cine, \$147)

Human Develop./DesarrolloHumano: \$375
Total: \$2347

Information/Información:

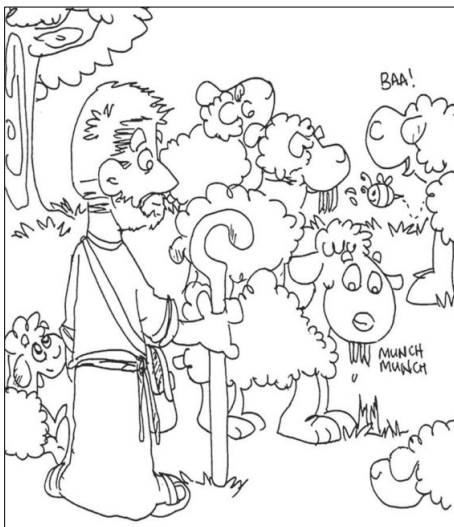
November 23/23 de noviembre

Regular Offertory/Ofertorio regular: \$2265

(Includes \$30 Christmas Flowers//Flores de Navidad & \$25 Immaculate Conception)

Sound System: \$5090 Total: \$7355

Children's Corner/ Rincón de losNiños



Mass Intentions Intenciones de la Misa

November 30/30 de noviembre

9:00 am English Mass

+ *Megen Mansion Ruthman*

by the Giordano family

11:00 am Misa en español

December 7/7 de diciembre

9:00 am English Mass

+

11:00 am Misa en español

Hospital Visits/Emergencies Visitas al Hospital/Emergencias:

Please notify the Shrine at 518-465-3685 and/or Fr. Quinn 518-482-3375 or Deacon Fabian or Pastoral Associate Confesora Franco about any community who is in the hospital or homebound. In case of an emergency requiring a priest, outside of parish office hours, especially in danger of death, contact the priests at (518) 482-3375. If no one answers, please leave a message.

Por favor notifique al Santuario al 518-465-3685 y/o al Padre Quinn 518-482-3375 o al Diácono Fabian o a la Asociada Pastoral Confesora Franco sobre cualquier miembro de la comunidad que esté en el hospital o confinado en su hogar. En caso de emergencia que requiera la presencia de un sacerdote fuera del horario de oficina parroquial, especialmente en caso de peligro de muerte, comuníquese con los sacerdotes al (518) 482-3375. Si nadie contesta, deje un mensaje.

ShrineChurch of Our Lady of theAmericas **Iglesia Santuario de Nuestra Señora de las Américas**

November 30, 2025 – 30 de noviembre del 2025

First Sunday of Advent **Primer Domingo de Adviento**



274 Sherman Street, Albany, NY 12206
(Rear Entrance/ Entrada Trasera)
(518) 465-3685, Ext. 12 English; Ext. 13 Español
www.ourladyoftheamericas.org
OLAmericaShrine@gmail.com

View Masses Online on Facebook/
Puedes Ver las Misas en Línea en Facebook
<https://www.facebook.com/shrinechurchofourladyoftheamericas/>

Mission Statement/Nuestra Misión

“We are a vibrant, welcoming, multi-cultural Catholic community in the heart of the City of Albany celebrating and ministering the presence of Jesus with our parishioners and neighbors.”

“Somos una comunidad católica vibrante, acogedora y multicultural en el corazón de la ciudad de Albany. celebrando y llevando la presencia de Jesús a nuestros feligreses y vecinos.”

Directory/Directorio

Pastor: Rev. Daniel Quinn

Shrine Chaplain/Capellán:

Rev. Francis O'Connor, (518) 390-4576

Deacon/Diacono: Rev. Miguel Fabián

Pastoral Associate/Asociado Pastoral and/y
FaithFormationCoordinator/Coordinador

Formación De Fe: Confesora Franco,
cflovejesus@aol.com

MusicMinister/Ministro de Música:

Deborah Klose, dklose@nycap.rr.com

Baptism/Bautizos:

Claire Nolan, cbnolou@gmail.com

Confesora Franco, cflovejesus@aol.com

Marriage/Matrimonios:

Rev. Dan Quinn and/y Susan Ivie Mahar,
(518) 482-3375

blessedsacramentalb@gmail.com

Quinceañera:

Confesora Franco, cflovejesus@aol.com

Confesiones en español disponibles:

Domingos 10:15 en el Santuario, Martes en
el Santísimo Sacramento 12:30-13:30, y
Miércoles en Mater Christi, 16:30-17:30

MassIntentions/Intenciones de la Misa:

Tammy Crasto (518) 229-7345

Confesora Franco (518) 542-4192

Lectio Divina

English: <https://catholic.bible/category/lectio-divina/>

Español: <https://catholic.bible/lectio-divina-en-espanol/>

December 7/7 de diciembre

First Reading/Primera Lectura:

Isaiah/Isaías 11:1-10

Responsorial Psalm/Salmo Responsorial:

Psalms/Salmos 72:1-2, 7-8, 12-13, 17

Second Reading/Segunda Lectura:

Romans/Romanos 15:4-9

Gospel/Evangelió:

St. Matthew/San Mateo 3:1-12

**Christmas Flowers in Memory of:
Flores navideñas en memoria de:**



Alice & Henry Tammany

Mary & Donald Engel

Don Engel

John Felts

Benfatto Family

Calcagno Family

Irene Hillman

Jeanne Roulleau

Familia Argueta

Arana

**SoundSystemDonations
Donaciones para el sistema de sonido**



Collection Plate/Colecta: \$5090

Total: \$5381

Remember we have matching funds up to
\$5500!

¡Recuerda que tenemos fondos equivalentes
hasta \$5500!

Scam Alert/Alerta de estafa

Beware of scam emails or text messages that appear to come from Father Dan or other parish staff. These messages often ask for money, gift cards, or urgent help. Our priests and staff will never ask for personal information, money, or gifts by email or text. Instead, delete it right away or contact the parish office to verify.

Tenga cuidado con los correos electrónicos o mensajes de texto fraudulentos que parecen provenir del Padre Dan u otro miembro del personal parroquial. Estos mensajes suelen pedir dinero, tarjetas de regalo o ayuda urgente. Nuestros sacerdotes y personal nunca le pedirán información personal, dinero ni regalos por correo electrónico ni mensaje de texto. En su lugar, bórralo de inmediato o comuníquese con la oficina parroquial para verificar su autenticidad.

Community Sing-Along/Canto comunitario:

**All Saints - Blessed Sacrament - Mater
Christi - Our Lady of the Americas Shrine
Sunday/Domingo, December 7/7 de
diciembre, 1:00 pm**

After the sing along, enjoy some Cookies, Candy Canes, Hot Chocolate, and Conversation. All are welcomed to join! Bring your Family and Friends for a great time with community.

Después del canto, disfrute de galletas, bastones de caramelo, chocolate caliente y una agradable charla. ¡Todos son bienvenidos! Traiga a su familia y amigos para compartir un momento especial en comunidad.



Sign-up/Inscribirse:

**Want to donate to the Offertory or the
Sound System electronically?**

**¿Desea hacer una donación electrónica
para la colecta o el sistema de sonido?**



[https://www.zeffy.com/en-US/donation-
form/offertory](https://www.zeffy.com/en-US/donation-form/offertory)



[https://www.zeffy.com/en-US/donation-
form/sound-system](https://www.zeffy.com/en-US/donation-form/sound-system)

Second Collection for Christmas Flowers

Segunda Colecta de Flores Navideñas

There will be a second collection the next two weeks for Christmas Flowers. Please help us decorate the altars for Christmas!

Habrà una segunda colecta de flores navideñas las próximas dos semanas. ¡Ayúdenos a decorar los altares para Navidad!

Prayer Opportunities for Advent Oportunidades de oración para el Adviento

Grupo de Reflexión (Espanol)

Lunes a las 6:00 pm, conducido por Yocasta Fabián y Linda Sánchez.

Lectio Divina on Zoom (English)

Tuesdays during Advent at 7:00 pm, contact Tammy at tmcrasto@hotmail.com for the link.

Eucharist to the Homebound/Eucaristía para los que están confinados en sus hogares

Across all of Father Dan and Father Yusko's parishes, there are many parishioners who are unable to attend Mass and receive the Holy Eucharist. Because of this, one of our most important ministries is visiting the homebound and bringing them Communion. We are currently looking for more volunteers to help serve in this vital ministry. We will be holding a training on Saturday, December 13th at 10 AM at Mater Christi Parish (40 Hopewell Street, Albany, NY 12208). If you are interested, please email

tammy.crasto@gmail.com if you wish to attend. Thank you for all you do. We deeply appreciate everyone who is able and willing to help. En todas las parroquias del Padre Dan y el Padre Yusko, hay muchos feligreses que no pueden asistir a Misa ni recibir la Sagrada Eucaristía. Por ello, uno de nuestros ministerios más importantes es visitar a los enfermos en sus hogares y llevarles la Comunión. Actualmente buscamos más voluntarios para ayudar en este ministerio tan esencial. Ofreceremos una capacitación el sábado 13 de diciembre a las 10:00 en la Parroquia Mater Christi (40 Hopewell Street, Albany, NY 12208). Si le interesa asistir, envíe un correo electrónico a tammy.crasto@gmail.com. Gracias por su colaboración. Agradecemos profundamente a todos los que pueden y desean ayudar.

Advent and Christmas at the Shrine Adviento y Navidad en el Santuario

Feel free to take one of the cards at the entrances of the Church with dates and times.

No dudes en llevarte una de las tarjetas con fechas y horarios que encontrarás en la entrada de la iglesia.